

Minoo Carta I Tyaa Ra Santiago

Tyaa ra Santiago carta ya sii ñiyiví hebreo ñu i sitya cuatyi

¹ Yuhvi ra Santiago cui minoo muzu sii ra Ndyoo ta sii ra Jesucristo, ra ndyaca ñaha sii yo. Tasi carta ya sii tandihí ndoho ñiyiví hebreo. Vityi sino iñi ndo sii ra Jesucristo, ta yucu ndo ityi cuan ityi ya. Tasi minoo nacumi sii tandihí ndo.

Sa siñi tuñi sa saha ra Ndyoo

² Zíi xaan cuñi ndo hermanos tatu ndyehe xaan ndo tundoho

³ vatyi sa sito ndo vatyi tatu saha ra Ndyoo prueba sii ndo, cuñi ra coto ra tatu sino ndisa cuii iñi ndo sii ra. Ta sihin cuhva cuan, ta cua ndundyee xaan ca iñi ndo sihin Tuhun Ndyoo.

⁴ Ta nandundyee xaan iñi ndo minoo sa ndisa cuii ta ñahñi ca cua cumañi sii ndo. Cua cuu ndo ñiyiví vaha sa ndisa cuii, ta yoñi cua cuu tyaa cuatyi sata ndo.

⁵ Tatu iyo ndo ña sito ndo ñaa sa cuñi ra Ndyoo cua zavaha ndo, ndrucu tuhun ndo sii ra. Cua catyi casi ra sihin ndo, ta ma cahan ra sii ndo.

⁶ Zoco nií cuu iñi ndo ta ndrucu tuhun ndo vatyi tatu ña nií cuu iñi ndo cuu ndo tañi tyañuhu. Ndaa noo ñi maa si cuhva tyindaha tatyi sii si.

⁷⁻⁸ Minoo ra ña nií vaha iñi sii ra Ndyoo, uu sica iñi ra tandihí saha, ta ma cuu caca iñi ra vatyi cua cuhva ra Ndyoo sa sica ra sii ra.

9 Ra hermano ra ndahvi, nacuzii xaan cuñi ra vatyi zanducahnu xaan ra Cristo sii ra.

10 Ta ra hermano ra cuca, nacuzii xaan cuñi ra vazu cua nduluhlu ra vatyi tañi minoo ita ñi sa iyo sisi cuhu cuu ra. Cua cuu ra, zoco cua cuhun ra gloria.

11 Caña ñicandyi, ta ndu-ihñi xaan, ta xii cuhu ta coyo ita si. Ña tyaqui ca caa si. Zuun ñi cuhva cuan cua tahan si sii ra cuca, vazu zatyiño xaan ra.

Cundyee iñi ndo tatu nducu coto ihñi cuihna sii ndo

12 Zii xaan cua cuu sii minoo ra tatu cundyee iñi ra ta ma ndoyo ñuhu ra tatu nducu coto ihñi cuihna sii ra. Vatyi tatu quita vaha ra sa ndyehe ra tundoho cuan, cua cuhva ra Ndyoo minoo corona sii ra sa cua cundito ra tandihí cuii tyiemvu. Sa catyi ra Ndyoo vatyi cua cuhva ra sii si sii ñiyivi cuñi xaan sii ra.

13 Tatu vasi minoo prueba ziñqui ndo ta cuñi ndo zavaha ndo cuatyi, ma catyi ndo: “Maa ra Ndyoo nducu coto ihñi sii.” Vatyi ña cuñi ra Ndyoo sa zavaha ndo sa ña vaha, vatyi maa ra ña cuñi ra zavaha ra sa ña vaha numinoo saha, ta yucuan cuenda ña cuñi ra sa zavaha ñiyivi sa ña vaha.

14 Minoo minoo yo iyo cuatyi añima yo, ta yucuan cuenda cuñi xaan yo zavaha yo sa ña vaha.

15 Xihna ca cuñi xaan yo zavaha yo sa ña vaha, ta ziñqui cacu cuatyi. Ta tatu sa yaha zavaha yo cuatyi, ta ziñqui nducuaha xaan ca sa ña vaha zavaha yo. Ta nu ndihí tuhun cua cahñi cuii si añima yo.

16 Ndoho hermanos cuñi xein sii ndo. Ma zandavi ñaha ndo sii ndo ta caca iñi ndo inga cuhva.

¹⁷ Tandihi sa vaha ta sa ndoo sa cuenda ra Ndyoo cuu si. Maa ra cuu ra i zavaha ñúhu. Ña zama ra cuhva iyo ra, ta ñahñi sa ñaa iyo sii ra. (Sa ñaa cuan cuu sa ña saha coto ñiyiví sa vaha.)

¹⁸ Sa cuenda sa cuñi maa ra, ta i saha ra minoo cuhva saa coo yo sihin Tuhun Vaha ra. Tacuan i zavaha ra vatyi maa yo cua cuu sa vaha xaan ca sii tandihí sa i zavaha ra.

Cuhva zavaha yo cuhva cuñi ra Ndyoo sa ndisa cuii

¹⁹ Coto ndo cuhva ya, ndoho hermanos. Tandihi cuii maa yo cuñi si sa tyizoho vaha yo. Ma yatyi xaan cahan yo, ta ma yatyi xaan cuxaan yo.

²⁰ Vatyi tatu cuxaan yo, ña zavaha yo cuhva cuñi ra Ndyoo sihin cuhva cuan.

²¹ Yucuan cuenda zaña ndo sii tandihí sa quiñi ta sa ña vaha, ta vii ñi tiin cuenda vaha ndo sii Tuhun Ndyoo sa iyo añima ndo vatyi cua zacacu si cuan sii ndo.

²² Zoco zavaha ndisa cuii ndo cuhva catyi Tuhun Ndyoo ta yiví sa tyizoho ñi maa ndo sii si vatyi tatu cuenda tyizoho ñi maa ndo, zuun ñi sii maa ndo zandavi ñaha ndo.

²³ Tatu cuenda tyizoho ñi maa minoo ra cuhva catyi Tuhun Ndyoo ta ñia zavaha ra sa catyi si, cuu ra tañi minoo ra ndyehe sii sihin ino.

²⁴ Ndyehe ra sii ra ta ziquí cuahan ra, ta yatyi xaan naa iñi ra cuhva caa ra.

²⁵ Zoco tatu ndyehe minoo ra cuhva catyi Tuhun maa ra Ndyoo, nacatyi si sihin ra tandihí sa cuñi ra Ndyoo sa coto ra, ta yucuan cuu ley ra Ndyoo sa ndasi sii yo. Tatu zavaha ra cuhva catyi si ta ma

naa ñi iñi ra sii si, cua tyindyee ra Ndyoo sii ra sihin tandihí sa zavaha ra.

²⁶ Zoco tatu sica iñi minoo ra vatyi zavaha ra cuhva cuñi ra Ndyoo ta ña zacuenda ra yuhu ra, zuun ñi sii maa ra zandavi ñaha ra, ta sa caha ñi catyi ra vatyi sino iñi ra sii ra Ndyoo.

²⁷ Cuhva zavaha yo cuhva cuñi ra Ndyoo sa ndisa cuii ta cuhva zacahnu yo sii ra cuhva cuñi maa ra sa ndisa, cuu sa tyindyee yo sii ñu ndahvi, ñu i sihi yií, ta sii sa ndyíhi ndahvi sihin tundoho sa ndyehe ñu ta ma zavaha yo cuhva zavaha ñiyíví ña sito sii ra Ndyoo.

2

Ña vaha tatu tyaa ca yo yahvi sii ra hermano cuca ta zíqui sii ra hermano ndahvi

¹ Hermanos, tatu sino ndisa cuii iñi ndo sii ra Jesucristo ra ndyaca ñaha sii yo, ma tyaa xaan ca ndo yahvi sii minoo hermano ta zíqui sii inga.

² Vatyi vasi ra hermano nu yucu ndo ta ñoho ra zahma vaha xaan, ta ñoho xehe xuhun cuaan nu ndaha ra. Ta vasi tucu inga hermano, ndahvi ñi caa vasi ra.

³ Ta tyaa ca ndo yahvi sii ra ñoho zahma vaha ta catyi ndo: “Ihya cundyoon nu tyayu vaha.” Ta sihin ra ndahvi catyi ndo: “Yucuan cuiñi ndyoon a cundyoon nu ñuhu ñi ña.”

⁴ Cuhya cuan zazíin ndo sii ra tahan ndo. Ta nduu ndo ñiyíví sica iñi minoo cuhva ña vaha vatyi tyaa ca ndo yahvi sii ra cuca.

⁵ Cuñi xein sii ndo hermanos. Tyizoho vaha ndo sa quehin. I casi ra Ndyoo sii ñiyíví ndahvi vatyi cua sino xaan iñi ñu sii ra, ta cua ñihi ñu sa saha

maa ra ta cuhun ñu nu ndyaca ñaha ra tañi sa i catyi ra. Cua tiñ cuenda ra sii ñiyiví cuñi xaan sii ra nu ndyaca ñaha ra.

6 Zoco maa ndo ña tyaa ndo yahvi sii ra ndahvi. ¿Atu yiví ra cuca cuu ra zavaha xaan sa ña vaha sihin ndo ta sindyaca sii ndo nuu ra juez?

7 ¿Atu yiví ra cuca cuu ra quiñi xaan cahan sii ra Jesucristo? Ta maa ndo cuu ra sino iñi sii ra Jesús.

8 Zavaha ndo sa vaha tatu tyaa ndo yahvi sa ndisa cuii sii ley maa ra Ndyoo sa zacuaha ra Jesús. Sa ñiñi xaan ca cuu nu catyi si tyehen: “Cuñi xoon sii inga ñiyiví tañi cuñun sii moo.”

9 Zoco tatu tyaa ca ndo yahvi sii minoo ñiyiví ta ziquí sii inga, zavaha ndo cuatyí, ta catyi ley ra Ndyoo vatyi ra iyo cuatyí cuu ndo.

10 Tatu catyi yo vatyi tyaa yo yahvi sii ley ra Ndyoo, ta ña tyaa yo yahvi sii minoo si, ndoo cuatyí ziquí yo sa cuenda tandihí si.

11 Maa ra Ndyoo i catyi: “Ma cuzu ndo sihin minoo ñaha tatu yiví ñazihí ndo cuu.” Ta i catyi tucu ra: “Ma cahñi ndo ñiyiví.” Vazu ña zavohon cuatyí sa xihna ñi, zoco tatu cahñun ñiyiví, zuun ñi ña tyoon yahvi ley ra Ndyoo, ta iyo cuatyun ityi nuu maa ra.

12 Cua tyicuhva ra Ndyoo sii ndo cuhva catyi tyiño saa i zandaa ra. Yucuan cuenda zacuenda ndo sii ndo sihin cuhva cahan ndo ta sihin cuhva zavaha ndo.

13 Vatyí ma cundahvi iñi ra Ndyoo sii ndo quiví tyicuhva ra sii ndo tatu ña cundahvi iñi ndo sii ñiyiví. Zoco tatu cundahvi iñi ndo sii ñiyiví, cua cundahvi tucu iñi maa ra Ndyoo sii ndo.

Tatu nii cuu iñi yo sii ra Ndyoo sa ndisa, cua zatyiñó yo tyiñó ra

¹⁴ Hermanos, ¿yozo caa cua tyindyee si sii minoo ra tatu catyi ra vatyi nii xaan cuu iñi ra zoco ñahñi tyiñó ra Ndyoo zavaha ra? Sihin sa nii ñi iñi ra cuan ¿atu cuu cacu ra?

¹⁵ *Tatu iyo minoo hermano a minoo hermana ta ñahñi zahma ñu iyo ta sizoco ñu*

¹⁶ *ta minoo ndo catyi ndo sihin ñu: “Natyindyee ra Ndyoo suun. Vaha xaan tatu coo zahmon ta sa casun.”* *Tatu tacuan cohon ta ña sohon sa siñi ñuhu sii ñu ¿yozo caa tyindyee si?*

¹⁷ *Zuun ñi cuhva cuan, vazu nii xaan iñi ndo catyi ndo, zoco tatu ñahñi maa sa zavaha ndo, ña nii iñi ndo sa ndisa cuii tatu tacuan caa iyo ndo.*

¹⁸ *Iyo ndo cua catyi ndo: “Tatu nii iñi yo sii ra Ndyoo, sa vaha tacuan ñi.” Zoco yuhvi catyi vatyi ñiñi xaan sa zavaha yo sa vaha vatyi tatu ma zavaha yo sa vaha yoñi cua coto tatu nii iñi yo sii ra Ndyoo a ña nii iñi yo. Yuhvi zavehi sa vaha, ta cuhva cuan cuu ndyehe ñiyiví vatyi nii xaan iñi.*

¹⁹ *Iyo ndo catyi ndo vatyi sino iñi ndo vatyi iyo minoo ñi Ndyoo. Vaha catyun sa sino iñun sa iyo minoo Ndyoo, zoco cuhva cuan sino tucu iñi tandihí cuihna, ta yuhu xaan si ndya cuhva nihi si.*

²⁰ *Ñahñi sa siñi tuñi vaha iyo sii ndo. ¿Ama cua cutuhva ndo vatyi ñahñi maa cuu si sa catyi yo vatyi sino iñi yo tatu ma zavaha yo cuhva cuñi ra Ndyoo?*

²¹ *Nduvaha ra Abraham ñiyiví sahnu sii yo ityi nuu ra Ndyoo sa cuenda cuhva i zavaha ra quiví cua cuhva ra sii ra Isaac zehe ra sii ra Ndyoo ta cua*

cahñi ra sii ra. I saha ra Abraham sii ra Isaac sii ra Ndyoo vazu ndaha cuu ra cuñi ra.

²² Nii xaan i cuu iñi ra Abraham sii ra Ndyoo, ta yucuan cuenda i zavaha ra cuhva i catyi ra. Ta sa cuenda cuhva i zavaha ra ta nii ca i nduu iñi ra.

²³ Ta i cuu si cuhva catyi Tuhun Ndyoo: “I sino xaan iñi ra Abraham sii ra Ndyoo, ta i ndyehe ra Ndyoo sii ra tañi sa ñahñi cuatyi ra.” Ta i catyi ra Ndyoo vatyi amigo ra cuu sii ra Abraham.

²⁴ Cuhva cuan cuu ndyehe ndo vatyi nduvaha yo ityi nuu ra Ndyoo sa cuenda cuhva zavaha yo, ta yiví sa cuenda sa sino ñi iñi yo sii ra.

²⁵ Ta zuun ñi cuhva cuan i cuu si sihin ña Rahab minoo ñaha zii iñi. I catyi ra Ndyoo vatyi ñahñi ca cuatyi ña vatyi i zavaha ña minoo sa vaha quiví i tihí cuenda vaha ña sii ra i tasi ra Josué. I tyixehe ña sii ra, ta ziquí i natasi ña sii ra inga ityi vatyi ma cahñi ñiyiví ña vaha sii ra.

²⁶ Tañi sa quita añima yo tatu sa sihi coño ñuhu yo, zuun ñi tacuan tucu cuu si tatu catyi yo vatyi sino iñi yo sii ra Ndyoo ta ñahñi sa zavaha yo sa cuenda ra. Ñahñi yahvi ndyaa tuhun cahan yo sa sino iñi yo. Ña sino ndisa cuii iñi yo.

3

Cuhva cuñi si zacuenda yo yuhu yo

¹ Ma cuaha xaan ndoho cuñi ndo cuu ndo ra zacuaha sii inga ndo vatyi sa sito ndo vatyi nduhvi ra zacuaha, ñihi ca cua tyicuhva ra Ndyoo sii ndi quiví cua tasi tuñi ra sii ñiyiví tatu ña vaha zacuaha ndi.

² Ta tandihí cuii yo iyo saha zavaha yo sa ña vaha a zama yuhu yo. Tatu iyo minoo ra cuu zacuenda

ra yuhu ra, ñahñi maa cuatyi ra iyo. Cuu cundyaca ñaha ra sii ra sa ndisa cuii.

³ Cuu cundyaca ñaha yo sii minoo caballo cahnu tatu tyihi yo minoo freno yuhu ti.

⁴ Nahnu xaan barco, zoco vazu ñihi xaan caa tatyi cuu zacuhun ra zacaca sii tu ndya ityi cuñi maa ra sihin minoo caa luhlu sa ndyaa xiñi tu.

⁵ Ta zuun ñi cuhva cuan, luhlu xaan yaa yo, zoco cuaha xaan sa ña vaha cuu zavaha si. Tañi minoo ñúhu luhlu tatu sa natíin si cua cahmi si candíi cuhu cahnu.

⁶ Ta tañi minoo ñúhu cuu yaa yo. Cuaha xaan sa ña vaha cahan si. Zatívi si sii tandíhi yo, ta zatívi si sii yo tandíhi quívi iyo yo ihyá ñuu ñiyívi. Andyaya cuu nu quita tandíhi tyiño ña vaha sa zavaha yaa yo.

⁷ Vatyi cuu zandumazu ñiyívi sii tandíhi cuii nuu quíti xaan a zaa a coo a quíti iyo sisi tyañuhu, ta cuu cundyaca ñaha ra sii ti.

⁸ Zoco yaa ra ña cuu cundyaca ñaha ra. Ndya vaha ñi cuhva ndyaa listo si sa cahan si sa quiñi caa ta zatívi si sii inga ñiyívi.

⁹ Sihin yaa yo zacahnu yo sii ra Ndyoo Zutu yo, ra ndyaca ñaha sii yo. Ta zuun ñi sihin yaa yo cahan yo ndya vaha ñi sii ñiyívi, ta maa ra Ndyoo i zavaha sii ñu vatyi cuu ñu zehe ra.

¹⁰ Zuun ñi sihin yuhu yo zacahnu yo sii ra Ndyoo. Ta zuun ñi sihin yuhu yo cahan yo ndya vaha ñi sii ñiyívi. Hermanos, ña tahan si zacuu yo cuhva cuan.

¹¹ ¿Atu quita ndutya cuii ta ndutya quiñi caa iin ñi zoco?

¹² ¿Atu cuu quihin yo mango numinoo tundyica a quihin yo visi numinoo tuticaha? Ma cuu. Ta

zuun ñi cuhva cuan ma cuu cuhun yo tyañuhu ta tava yo ndutya vaha.

Sa siñi tuñi sa saha ra Ndyoo

¹³ Tatu iyo cuaha sa siñi tuñi vaha suun, zañohon vatyi tacuan iyon sihin cuhva zavohon. Ta ma zacahnun suun ta ma catyun vatyi sito xoon.

¹⁴ Zoco tatu cucuihnna iñun, a tatu cuñun vatyi iin ñi sii moo cua tyaa ñiyiví yahvi, ma zacahnun suun ta catyun vatyi iyo xaan sa siñi tuñi suun. Cuhva cuan nduun minoo ra vatya vatyi ña zavohon sa vaha.

¹⁵ Ihya cuu sa siñi tuñi sa iyo ñuu ñiyiví ya, cuhva sica iñi maa ñiyiví, ta yiví cuhva sica iñi Tatyi Ii. Sa siñi tuñi sii ra cuihna cuu si.

¹⁶ Vatyi tandihí nu iyo sa cuihna iñi ñiyiví ta cuñi xaan ñu sa iin ñi sii maa ñu tyaa ñiyiví yahvi, yucuan iyo xaan tizihí ta iyo tandihí cuii nuu cuatyi.

¹⁷ Zoco sa siñi tuñi vaha sa saha ra Ndyoo, maa ñi sa vaha cua zavaha ñiyiví tatu iyo si sii ñu. Ma coo tizihí nu yucu ñu. VII ñi cua coo ñu. Ta cuu natuhun tahan vaha ñu iyo sa siñi tuñi vaha sii, ta ma cuxaan ñu. Iyo tumañi iñi sii ñu sihin ñiyiví. Ta cuaha xaan inga nuu tyiño vaha zavaha ñiyiví iyo sa siñi tuñi sa saha ra Ndyoo. Ma ndu-uu iñi ñu, ta ma zandavi ñaha ñu.

¹⁸ Ta ñiyiví nducu cuhva coo sa taxi, yucuan cuu ñu tasi siti vaha. Ta sa cua naquihin ñu cuu maa ñi sa vaha. (Cuñi si catyi si vatyi cua cuu ñu ñiyiví vaha xaan tandihí saha.)

4

Ma cuñi xaan yo sa iyo ñuu ñiyiví

1 ¿Ñaa cuenda iyo tizihí nu yucu ndo ta sahñi tahan ndo? Tacuan iyo ndo vatyi iyo cuaha xaan sa ña vaha sa cuñi ndo zavaha ndo.

2 Cuñi xaan ndo coo sa sii ndo. Yucuan cuenda sahñi ndo ñiyiví. Cuñi xaan ndo sa sii inga ñiyiví, ta ma cuu ñihi ndo sii si. Yucuan cuenda iyo tizihí nu yucu ndo, ta sahñi tahan ndo. Ñahñi sa sii ndo iyo vatyi ña sica ndo sii si sii ra Ndyoo.

3 Ta iyo saha sica ndo sii si ta ña ñihi ndo vatyi ña vaha cuhva sica ndo. Sica ndo maa ñi sa cuenda sa cuzii iñi ndo.

4 Cuu ndo tañi minoo ñaha i zandoo sii yíi cuhva zandoo ndo sii ra Ndyoo. ¿Atu ña sito ndo vatyi tatu cuñi xaan ndo sii sa iyo ñuu ñiyiví ya, nduu ndo ñiyiví xaan iñi sii ra Ndyoo? Yoo ra cuñi xaan sa ña vaha sa iyo ñuu ñiyiví ya, nduu ra minoo ra xaan iñi sii ra Ndyoo.

5 ¿Atu sica iñi ndo vatyi sa caha ñi cuu sa catyi Tuhun Ndyoo vatyi Tatyi Ii sa tyihi ra Ndyoo añima yo zacuenda xaan si sii yo? Cuñi ra Ndyoo vatyi iñi sii maa ra cua cuñi xaan yo.

6 Tyindyee xaan ra Ndyoo sii yo. Yucuan cuenda catyi si: “Sii ñiyiví zanduluhlu sii, saha ra Ndyoo tumañi iñi. Zoco ra zacahnu sii, ña tyindyee ra Ndyoo sii ra.”

7 Yucuan cuenda zanduluhlu ndo sii ndo, ta tyaa ndo yahvi sii ra Ndyoo. Cuxaan ndo sihin cuihna, ta cua cono ra sii ndo.

8 Tuhva ndo sii ra Ndyoo, ta cua tuhva ra sii ndo. Zaña ndo sii sa ña vaha, ndoho ra iyo xaan cuatyi. Ta ndoho ra cuñi zuhva sa iyo ñuu ñiyiví ya, ta zuhva cuñi tucu ndo sii ra Ndyoo, zandu-iin ndo

iñindo ta minoo ñi cuhva caca iñindo, ta iin ñi sii
ra Ndyoo cuñi xaan ndo.

⁹ Zanducuihya ndo iñindo ta vacu xaan ndo sa
cuenda cuatyi ndo. Nacoo tucuihya iñi sii ndo ta
ma cuzii xaan iñindo.

¹⁰ Zanduluhlu ndo sii ndo ityi nuu ra Ndyoo, ta
ziqui cua zanducahnu ra sii ndo.

Ma cahan ndo sii yañi ndo

¹¹ Ma cahan ndo sii minoo ndo ta sii inga ndo.
Yoo ra cahan sii inga hermano, sahñi tahan ra
sihin ley ra Ndyoo sihin cuhva cuan ta ña tyaa
ra yahvi sii ley ra Ndyoo vatyi yoo ra ña zavaha
cuhva catyi ley ra Ndyoo, ña tyaa ra yahvi sii si.

¹² Zoco iyo minoo ñi ra sa cuu tava ley, ta minoo
ñi ra cuu catyi tatu vaha si a ña vaha si. Iyo cuhva
sii ra sa zacacu ra sii ñiyivi a sa zanaa ra sii ñu. ¿Ta
yoo ra cuu oo vatyi cuu catyun atu vaha a ña vaha
sa zavaha ra tohon?

Ña sito yo ñaa sa cua cuu sii yo ityaan

¹³ Tyizoho ndoho ra tuhva catyi: “Vityi a ityaan
cua cuhun ndi inga ñuu, ta cua yaha ndi minoo
cuiya. Yucuan cua zatyino ndi, ta cua ñihi ndi
xuhun.” Catyi ndo.

¹⁴ Zoco ña sito ndo ñaa sa cua cuu sii ndo ityaan.
Tañi minoo vico nuhu ñi cuu ndo. Ta vico nuhu
cuan zuhva ñi cuhva ndyehe yo sii si, ta ziqui naa
ñi si.

¹⁵ Yucuan cuenda inga cuhva cuñi si cahan ndo.
Tyehen catyi ndo: “Tatu cuhva cuñi ra Ndyoo cuu,
cua cundito ca ndi ta zavaha ndi cuhva ya.”

¹⁶ Zoco ndoho, cahnu zaha ndo sii ndo. Ta cuhva
zakahnu ndo sii ndo, ña vaha.

17 Ta yoo ra sito ñaa sa cuu sa vaha ta ña zavaha
ra sii si, cuatyi cuu si.

5

Minoo cuhva cua cuu sii ra cuca

1 Tyizoho ndoho ra cuca, vacu ndo ta vacu saa
ndo sa cuenda tundoho sa vasi ziquí ndo.

2 Sa cuñi tyahyu sa cuca ndo, ta zahma vaha
xaan ndo cua casi tiquixi.

3 Cua cuxi xuhun cuaan ndo ta xuhun cuiisi ndo
ta cua cuu si minoo sa ndaa vatyi ma cuu coo si
tandihí tyiemvu. Ta tañi zatíví cuxi cuan sii xuhun
ndo, tacuan cua tíví tucu coño ñuhu maa ndo sihin
ñúhu. Ihya cuu sa sicumi vaha xaan ndo, ta cua
ndyehe ndo tundoho quiví cua tasi tuñi ra Ndyoo
sii ñiyiví.

4 Tyizoho ndo cuhva sa sacu ra i zatyiño tyiño
ndo ta ñá tyiyahvi vaha ndo sii ra. Saa nduzu ra
nuu ra Ndyoo, ra ndyaca ñaha sii yo.

5 Vaha xaan i sicoo ndo ñuu ñiyiví ya. I zata ndo
ñaa ñí maa sa cuñi maa ndo. I zandunahnu ndo sii
ndo, ta vityi tahan si cuu ndo tañi zindiquí xahan.

6 I tyaa ndoho, ra cuca, cuatyi sata ñiyiví vaha,
ta sahñi ndo sii ñu, vazu nducu ñu cuhva zacacu
ñu sii ñu.

Zandyee ndo iñi ndo tandihí cuhva ta cahan ndo sihin ra Ndyoo

7 Ta ndoho hermanos, zandyee ndo iñi ndo ndya
quiví cua quasi tucu ra ndyaca ñaha sii yo. Tañi
minoo ra zatyiño sicuhu, zandyee ra iñi ra ta
ndatu ra ndya coon zavi uu a uñi saha ta ziquí cuu
tasi ra ta cua coo vaha itu ra.

8 Tacuan tucu zandyee ndo iñi ndo, ta ma yuhu ndo vatyi sa cuñi quisi tucu ra ndyaca ñaha sii yo.

9 Ma cahan ndo sii minoo ndo ta sii inga ndo hermanos coto catyi ra Ndyoo vatyi zavaha tucu maa ndo sa ña vaha. Sa ndyaa ra cu juez yuvehe.

10 Zaha ndo cuenda cuhva i sicoa ra profeta ta sa naha, cuhva i zandyee xaan ra iñi ra quívì i ndyehe xaan ra tundoho.

11 Sito yo vatyi zìi xaan cuñi ra vityi vatyi i zandyee ra iñi ra. Ta sa sito ndo cuhva i tahan ra Job ta cuhva i zandyee xaan ra iñi ra. Ta sito ndo cuhva i quita vaha ra Job quívì nu ndihìnducu coto ihñi cuihna sii ra vatyi vaha xaan maa ra Ndyoo, ta cundahvi xaan iñi ra sii ñiyivì.

12 Ta minoo tuhun ñiñi xaan cuu sa cua catyi vityi hermano. Ma tysiñaha ndo Ndyoo nuu ñiyivì ta catyi ndo ñaa sa cua zavaha ndo a ma zavaha ndo. Ta ma cahan ndo ñaa inga zìvì cuhva cuan. Tatu cuñi ndo cahan ndo minoo cuhva catyi ndo: “Tyehen cua zavehi” a catyi ndo “ma zavehi sii si”, ta ma zama tucu ndo inga cuhva cuee ca. Tacuan ta cua coto ñiyivì vatyi tuhva ndo cahan sa ndisa, ta ma tasi tuñi ra Ndyoo sii ndo.

13 ¿Atu iyo ndo ndyehe ndo tundoho? Nacahan ra cuan sihin ra Ndyoo. ¿Atu zìi cuñi ndo? Nacata ra zìi cuñi yaa, ta nazacahnu ra sii ra Ndyoo.

14 ¿Atu iyo ndo cuhu ndo? Nacana ra cuhu sii tandihìra sahnu vehe ñuhu, ta nacahan ra sahnu cuan sihin ra Ndyoo sa cuenda ra ta natyihi ra zuhva azetye xiñi ra cuhu ta cahan ra zìvì ra Jesùs.

15 Ta tatu nìi iñi ra, cua nduvaha ra cuhu cuan. Cua zanduvaha ra Jesùs sii ra, ta tatu cuhu ra vatyi i zavaha ra cuatyi, cua zandasí ra Ndyoo cuatyi ra.

16 Yucuan cuenda nacatyi ndo sihin ra tahan
ndo ñaa cuatyi i zavaha ndo, ta cahan ndo sihin
ra Ndyoo sa cuenda minoo ndo ta inga ndo vatyi
cua nduvaha ndo. Tatu iyo minoo ra ndoo xaan
ta cahan ra sihin ra Ndyoo, iyo xaan cuhva sihin
oración ra. Ta ñihi xaan zatyiño si.

17 Ra Elías i cuu ra minoo ñiyiví tañi maa yo. Ta
sica xaan ra sii ra Ndyoo vatyi ma coon zavi. Ta ñá
coon ra nu ñuhu ñuu ñiyiví uñi cuiya zazava.

18 Ta ziquí i cahan ra sihin ra Ndyoo inga saha ta
i coon xaan zavi, ta i zatyiño vaha tucu ñuhu inga
saha, ta i nacoo ndaha tyiño.

19 Hermanos, tatu iyo minoo ndo quita ndo ityi
vaha ta zandoo ndo tuhun ndisa, ta tatu quita inga
ra zanaquihin ityi vaha sii ra ta natihin cuenda tucu
ra Tuhun Ndyoo,

20 cuñi si sa coto ra zanaquihin ityi vaha sii ra
vatyi i zacacu ra sii minoo ra iyo cuatyi, ta ma
cuhun ra andyaya. Ta zanaa ra Ndyoo tandihí cuii
cuatyi ra.

**Tuhun Ndyoo sihin tyehen ñi
New Testament in Mixtec, Chayuco (MX:mih:Mixtec,
Chayuco)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Chayuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Chayuco [mih], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Chayuco

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
4924062e-6bf2-54cb-87ed-9874f41e7991